

Correo del Lector

Acceso de Escritura

■ De Vuelta al Cole, Paul

Hace unos días que cayó en mis manos el número 1 de vuestra revista y tras leerlo por completo decidí comprar el número 2 y realizar la suscripción de prueba para los 3 siguientes números. La revista me parece bien elaborada en cuanto a contenidos, algo pobre en cuanto a diseño gráfico aunque aceptable si lo comparamos con el resto de revistas de similar temática pero sobre todo me pareció muy decepcionante en lo referente a ortografía, gramática y expresión.

A lo largo de las páginas de ambos números hay tildes que no están puestas, errores gramaticales, frases que no llegan a término, confusiones entre “a ver” y “haber”, errores de guionado y lo que me ha impulsado a escribir este correo: el título del artículo de la página 83 del segundo número que dice “Bienvenidos a la Aula Virtual”. El título es digno de ser usado como comentario de texto en un aula presencial de un curso no superior a quinto de primaria, pero su autor ha necesitado largos años de estudio, una amplia experiencia laboral y, seguramente, el paso por la universidad para cometer semejante tropelía lingüística.

Yo comprendo que los costes de producción de una revista y los escasos márgenes comerciales (?) que deja, no permiten mantener en plantilla a un corrector de estilo, pero incorrecciones como la de ese título ni siquiera traspasan por la “ventana” de los correctores ortográficos de procesadores de

texto, por lo que tampoco debieran pasar de largo a los ojos del maquetista, el editor o incluso el director editorial (y no digamos del autor). Pero eso sí, jamás debiera ser el lector quien tenga que padecer tales incorrecciones.

En definitiva, la técnica no está reñida, ni debe estarlo nunca, con la lingüística y la mejor forma de expresar y transmitir el conocimiento técnico es hacerlo con corrección y rigor lingüístico.

Muchas gracias por leer mi correo y espero que la revista eleve el listón de la calidad de las publicaciones técnicas.

Un saludo.

Fernando Bueno

LM Tienes toda la razón. Lamentablemente (y sirva de excusa) en estos momentos contamos con un equipo de esqueleto de correctores (una sola persona) que ha de corregir las cien páginas de la revista en un tiempo récord, mientras compagina sus tareas con otros menesteres.

En cuanto al garrafal titular que mencionas, he de decir en defensa del autor, Juan Rafael Fernández, que Juan Rafael no comete errores. Es un profesor de largo historial y ahora coordina cursos de Guadalinux para profesores de centros educativos para la Junta de Andalucía. Es escrupuloso tanto en lo que se refiere al contenido técnico de sus artículos, como en lo que se refiere a su ortografía y gramática.



Puedes enviar tus comentarios y sugerencias a

correo@linuxmagazine.com.es

Por tanto, descartando al redactor como autor del fallo ¿a quien hay que culpar? Pues al director, a servidor, al que suscribe. ¡Sí, fui yo! ¡Paul C. Brown! ¡Lo admito! En un arrebato de megalomanía, decidí modificar el título original de Juan Rafael (muy largo para mi gusto) por otro con más gancho y, a la postre, un fallo gramatical horroroso.

Espero que tanto los lectores como el autor sepan disculparme y prometo pensármelo dos veces antes de meterle mano a otro titular sin consultarlo primero. ■

■ Suscripción

El mes pasado, compré en la calle el número 1 de la revista Linux magazine. Me gustaría beneficiarme de la oferta de tres primeros números de prueba al precio de 5 euros pero solamente haciendo el pago contra reembolso. Me gustaría saber lo antes posible si puedo hacerlo de esta forma.

Gracias,

Un saludo.

Lucas Jiménez

LM Lamentamos informaros a todos los que nos habéis preguntado lo mismo que de momento Linux Magazine no puede servir suscripciones contrareembolso, ni prevemos hacerlo en el futuro. Sin embargo, existe una solución: la transferencia bancaria. Para todos aquellos que desean realizar un pago controlado, podéis mandarnos un correo a subs@linuxmagazine.com.es y os facilitaremos los detalles para realizar la transacción.

Para los que han expresado preocupación sobre la seguridad del sistema, informaros que el formulario donde se consignan los datos en la web está protegido contra abusos y los detalles que viajan por correo hasta nuestro buzón de suscripciones se encriptan con una clave PGP de 1024 bits, por tanto, al menos hasta que se popularicen los ordenadores cuánticos, podemos decir que vuestros datos están seguros. ■